

Petite Fanfare

2 Trumpets, 2 Horns & 2 Trombones

Frank Martin

EMR 5346

Dieser Titel enthält alle transponierten Stimmen

Ce titre contient toutes les voix transposées

This title contains all the transposed parts

1. Trumpet B^b + C

2. Trumpet B^b + C

1. Horn F + E^b

2. Horn F + E^b

1. Trombone $\text{F} + \text{E}^b$

2. Trombone $\text{F} + \text{E}^b$

Drucken & Anhören

Print & Listen

Imprimer & Ecouter



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Petite Fanfare

Frank Martin

Français:

En automne 1966, l'Orchestre de chambre de Lausanne devait partir avec son chef, Victor Desarzens, en Pologne pour une tournée. Il avait inscrit à son programme les « Etudes pour orchestre à cordes » de Frank Martin.

Comme des amis de Victor Desarzens venaient d'acquérir le château de Bavois, il décida de faire une avant-première de son programme dans la belle Salle des Chevaliers dont ce château disposait, pour des invités dont nous étions, évidemment.

Une fois bien installés, nous vîmes apparaître, par une porte à droite du petit podium, au lieu des cordes de l'orchestre, six cuivres qui se rangèrent le long du mur fraîchement blanchi, au fond du podium.

Victor Desarzens se tourna vers le public pour lui faire part de l'histoire que voici :

Peu avant la fin de la guerre, on avait organisé à Lausanne une grande vente au profit de musiciens français qui avaient souffert pendant la guerre. Victor Desarzens avait prié un ami compositeur d'écrire un petit prélude pour cuivres pour ouvrir cette vente dignement. Et c'était cette composition qu'on allait nous jouer à présent.

Pendant l'écoute de la pièce, Frank me glissa à l'oreille : « Ça ne peut être que de Honegger ». A la fin, pendant les applaudissements frénétiques, il me dit : « Si on me demandait d'écrire quelque chose pour une occasion de ce genre, c'est comme ça que je le ferais ».

Quand Victor Desarzens, au lieu de saluer, fit des signes de la main vers le public, nous nous retournâmes, curieux de voir qui allait se lever : ... personne ! Comme à ses gestes toujours plus énergiques personne ne se levait, il descendit dans la salle et tira Frank par le bras devant le public.

Il ne se souvenait absolument pas d'avoir écrit cette pièce (il faut avouer qu'il ne l'avait jamais entendue). Les musiciens se retirèrent et furent remplacés par l'orchestre à cordes. Et Victor Desarzens était fier et ravi de la réussite de son entreprise.

La musique de cette pièce a été écrite en deux étapes, dont la première, qui débute à la mesure 21 de cette édition, date de 1945, à l'occasion de l'évènement décrit ci-dessus, avec le titre de « Petite Fanfare ».

La seconde étape a eu lieu au moment où Frank Martin a fait précéder cette « Petite Fanfare » des vingt premières mesures pour répondre à une demande de Victor Desarzens d'élargir cette pièce pour la faire figurer dans le concert organisé par Radio-Lausanne le 15 septembre 1960 à l'occasion des 70 ans du compositeur.

Ce prélude porte le titre de « Sonnerie de cuivre pour Radio-Lausanne » et s'enchaîne directement à la musique composée en 1945.

Comme la partition et le matériel d'exécution de ce prélude ont disparu (il n'en reste qu'une esquisse au crayon, notée sur deux portées), son instrumentation a été réalisée par Didier Godel. Le titre général de « Petite Fanfare » doit néanmoins être conservé pour l'ensemble de la pièce, car c'est ainsi qu'elle figure dans les catalogues des œuvres de Frank Martin.

Les musiciens qui souhaitent exécuter cette pièce peuvent donc librement choisir entre la version complète ou la version brève (à partir de la mesure 21), qui constitue à elle seule une page autonome.

Naarden, le 28 septembre 2003

Maria Martin



Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0)27 483 12 00 • Fax + 41 (0)27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Petite Fanfare

Frank Martin

English:

In the autumn of 1966, the Lausanne Chamber Orchestra was planning a tour of Poland with its conductor Victor Desarzens. Frank Martin's Studies for String Orchestra was on the programme.

Some friends of Victor Desarzens had just come into possession of Bavois Castle, and he decided to organise a trial run of the programme in the splendid Knights' Hall in the castle for an invited audience, which we were naturally part of.

When we were seated, we were surprised to see, coming out of a door to the right of the small stage, not the strings we expected, but a sextet of brass players, who lined up in front of the newly whitewashed wall at the back.

Victor Desarzens turned to the audience to tell them this story:

Shortly after the end of the war, he had organised a sale for the benefit of the many French musicians who had suffered from the hostilities. He had asked a composer friend to write a short prelude for brass to open this sale ceremoniously. This was the piece we were going to hear.

While we were listening, Frank whispered to me: "That can only be Honegger", and at the end, during the enthusiastic applause, he added: "If I were asked to write something for a similar occasion, that's exactly how I would do it".

When Victor Desarzens, instead of taking a bow, gestured towards the auditorium, we turned, curious to see who would stand up....nobody! As no one appeared about to acknowledge his increasingly energetic gestures, he came off the stage and propelled Frank to the front of the hall. The latter had no memory of writing this piece (it must be said that he had never heard it performed). The brass players went off and were replaced by the strings. Victor Desarzens was very proud of this initiative.

This music was written in two stages, of which the first (from bar 21 onwards of this edition), dates from 1945 and was written for the occasion described above, with the title *Petite Fanfare*.

The second stage was the addition of twenty introductory bars at the request of Victor Desarzens for the purpose of a concert organised by Lausanne Radio on 15th September 1960 for the composer's 70th birthday.

This enlarged version was entitled "*Sonnerie de cuivre pour Radio-Lausanne*". As the original score and parts of this prelude have disappeared (only a two-stave pencil sketch has survived), Didier Godel has reinstrumented the material.

The title of "*Petite Fanfare*" should be used for both versions, as the piece appears thus in the catalogues of Frank Martin's works.

However musicians who wish to perform it can choose between the complete version and the short one (starting at bar 21), which is also a valid independent composition.

Naarden, 28 september 2003
Maria Martin



Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0)27 483 12 00 • Fax + 41 (0)27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Petite Fanfare

Sonnerie de cuivre pour Radio-Lausanne

Frank Martin

1. C Trumpet

2. C Trumpet

1. F Horn

2. F Horn

1. Trombone

2. Trombone



7

$\text{♪} = \text{♪}$



EMR 5346

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

BRASS ENSEMBLE (6 Players)

2 TRUMPETS, HORN, TROMBONE, EUPHONIUM & TUBA

EMR 5508	BERNARDI, Stefano	Sinfonia seconda concertata
EMR 5522	BUONAMENTE, G.B.	Sonata a 6
EMR 5210	BYRD, William	The Earl of Oxford's March
EMR 5556	CAZZATI, Maurizio	Sonata detta La Vecchia a 6

2 TRUMPETS, HORN, 2 TROMBONES & TUBA

EMR 5508	BERNARDI, Stefano	Sinfonia seconda concertata
EMR 5522	BUONAMENTE, G.B.	Sonata a 6
EMR 5210	BYRD, William	The Earl of Oxford's March
EMR 5556	CAZZATI, Maurizio	Sonata detta La Vecchia a 6

2 TRUMPETS, 2 HORNS & 2 TROMBONES

EMR 5508	BERNARDI, Stefano	Sinfonia seconda concertata
EMR 5522	BUONAMENTE, G.B.	Sonata a 6
EMR 5556	CAZZATI, Maurizio	Sonata detta La Vecchia a 6
EMR 5346	MARTIN, Frank	Petite Fanfare
EMR 5772	PICCHI, Giovanni	Canzon Decima Quarta a 6

3 TRUMPETS, HORN, TROMBONE & TUBA

EMR 575	BOEHME, Oskar	Trompeten-Sextett Op. 30
EMR 5190	FRANCK, Melchior	Intrada (3)
EMR 5190	HASSLER, H.L.	Intrada (3)
EMR 5190	MARCELLO, B.	Psalm XIX (3)
EMR 5140	STURZENEGGER, K.	Intrada à 6

3 TRUMPETS, TROMBONE, EUPHONIUM & TUBA

EMR 5210	BYRD, William	The Earl of Oxford's March
EMR 5190	FRANCK, Melchior	Intrada (3)
EMR 5190	HASSLER, H.L.	Intrada (3)
EMR 5190	MARCELLO, B.	Psalm XIX (3)
EMR 5140	STURZENEGGER, K.	Intrada à 6

3 TRUMPETS, 2 TROMBONES & TUBA

EMR 575	BOEHME, Oskar	Trompeten-Sextett Op. 30
EMR 5210	BYRD, William	The Earl of Oxford's March
EMR 5190	FRANCK, Melchior	Intrada (3)
EMR 5190	HASSLER, H.L.	Intrada (3)
EMR 5190	MARCELLO, B.	Psalm XIX (3)
EMR 5140	STURZENEGGER, K.	Intrada à 6

3 TRUMPETS & 3 TROMBONES

EMR 570	BOYCE, William	Voluntary N° 1 (Reitzenstein)
EMR 5210	BYRD, William	The Earl of Oxford's March
EMR 11576	CACCINI, Giulio	Ave Maria
EMR 5190	FRANCK, Melchior	Intrada (3)
EMR 5190	HASSLER, H.L.	Intrada (3)
EMR 5190	MARCELLO, B.	Psalm XIX (3)
EMR 581	REITZENSTEIN, Ch.	Grosser Gott

3 TRUMPETS, 3 TROMBONES & DRUMS

EMR 572	REITZENSTEIN, Ch.	Valse Grotesque
---------	-------------------	-----------------

3 TRUMPETS, 3 TROMBONES & TIMPANI

EMR 570	BOYCE, William	Voluntary N° 1 (Reitzenstein)
EMR 578	PURCELL, Henry	Trumpet Tune (Reitzenstein)
EMR 577	REITZENSTEIN, Ch.	Festliche Bläsermusik
EMR 579	REITZENSTEIN, Ch.	Marsch"Bavaria-Blechbläuersolisten"

3 TRUMPETS, 3 TROMBONES, TIMPANI & ORGAN

EMR 581	REITZENSTEIN, Ch.	Grosser Gott
---------	-------------------	--------------

3 TRUMPETS, 3 TROMBONES & WIND BAND

EMR 11200	MOREN, Bertrand	Broadway Nights
-----------	-----------------	-----------------

2 HORNS & 4 TROMBONES

EMR 5922	HÄNDEL, Georg Fr .	Concerto V F-Dur
EMR 5772	PICCHI, Giovanni	Canzon Decima Quarta a 6

2 HORNS, 3 TROMBONES & TUBA

EMR 5922	HÄNDEL, Georg Fr .	Concerto V F-Dur
----------	--------------------	------------------

BRASS ENSEMBLE (7 Players)

2 TRUMPETS, 2 HORNS & 3 TROMBONES

EMR 14184	MOUREY, Colette	Aux Chants De L'Eté
-----------	-----------------	---------------------

3 TRUMPETS, 3 TROMBONES & TUBA

EMR 5280	RAUE, Reinhard	Diptychon
----------	----------------	-----------

3 TRUMPETS, 3 TROMBONES, TUBA & TIMPANI

EMR 580	REITZENSTEIN, Ch.	Festliche Fanfare
EMR 5268	THOMAS, Jérôme	Jazzy Brass Fantasy

3 TRUMPETS, 4 TROMBONES & ORGAN

EMR 5229	KOETSIER, Jan	Choral:Vom Himmel hoch da komm ich
----------	---------------	------------------------------------

3 TRUMPETS, 4 TROMBONES, ORGAN & SOLO VOICE

EMR 5229	KOETSIER, Jan	Choral:Vom Himmel hoch da komm ich
----------	---------------	------------------------------------

4 CORNETS, 3 TROMBONES & BRASS BAND

EMR 3681	MOREN, Bertrand	Broadway Nights
----------	-----------------	-----------------

BRASS ENSEMBLE (8 Players)

4 TRUMPETS, 2 HORNS & 2 TROMBONES

EMR 5112	VIADANA, Lodovico	2 Pièces en Double Choeur (Guyot)
----------	-------------------	-----------------------------------

4 TRUMPETS, 3 TROMBONES & TUBA

EMR 5112	VIADANA, Lodovico	2 Pièces en Double Choeur (Guyot)
----------	-------------------	-----------------------------------

4 TRUMPETS & 4 TROMBONES

EMR 552	GODEL, Didier	Partita
EMR 5243	HÄNDEL, Georg Fr.	Music for the Royal Fireworks
EMR 5244	KOETSIER, Jan	Kolloquium
EMR 5112	VIADANA, Lodovico	2 Pièces en Double Choeur (Guyot)

BRASS ENSEMBLE (9 Players)

3 TRUMPETS, FLUGELHORN, 2 TROMBONES, 2 HORNS & TUBA

EMR 5373	BACH, Johann S.	Wachtet auf, ruft uns die Stimme
----------	-----------------	----------------------------------

BRASS DUET & 3 TRUMPETS, 2 HORNS, 3 TROMBONES, TUBA, 2 PERCUSSIONS

EMR 5738	MOREN, Bertrand	Concerto Grosso
----------	-----------------	-----------------

4 TRUMPETS, 2 HORNS, 2 TROMBONES & TUBA

EMR 5698	ANONYMUS	Erzgebirgische Christmettenmusik
EMR 5426	BACH, Johann S.	Drei Lieder
EMR 5375	BACH, Johann S.	Präludium und Fuge (BWV 532)
EMR 5699	CORNELIUS, Peter	Die Könige
EMR 5350	CORRETTE, Michel	Concerto V "Noël Allemand"
EMR 5694	HAMMERSCHMIDT	Freue dich, du Tochter Zion
EMR 5384	HÄNDEL, Georg Fr.	Sing To God, O All The Earth
EMR 5384	HÄNDEL, Georg Fr.	Tochter Zion, freue dich
EMR 5700	LISZT, Franz	Psallite (Altes Weihnachtslied)
EMR 5371	LORENZ, Carl Daniel	Thema und Variationen
EMR 5387	PEZEL, Johann	Sonata 1
EMR 5386	PRAETORIUS / KUHLO	Drei Weihnachtschoräle
EMR 5721	REIMANN, Heinrich	Schlaf wohl, du Himmelsknabe du
EMR 5388	VEJVANOVSKY, P.	Sonata Natalis C-Dur
EMR 5385	VEJVANOVSKY, P.	Weihnachts-Pastorale D-Dur, Opus 1
EMR 5695	VEJVANOVSKY, P.J.	Sonata vespertina à 8
EMR 5693	WADE / WEBBE	Adeste fideles /Herbei, o ihr Gläub'gen

4 TRUMPETS, 2 HORNS, 2 TROMBONES, TUBA & TIMPANI (OPTIONAL)

EMR 5349	BACH, Johann S.	Marche und Finale
EMR 5382	CLARKE, Jeremiah	Suite D-Dur
EMR 5700	LISZT, Franz	Psallite (Altes Weihnachtslied)
EMR 5695	VEJVANOVSKY, P.J.	Sonata vespertina à 8
EMR 5693	WADE / WEBBE	Adeste fideles /Herbei, o ihr Gläub'gen

4 TRUMPETS, 2 HORNS, 2 TROMBONES, TUBA, DRUMS & SPEAKER

EMR 5006	HUMPERDINCK, E.	Hänsel und Gretel (Drechsler)
----------	-----------------	-------------------------------